

科目名	実用中国語
担当者名	賀 南

### 【科目の目的】

山梨県は、富士山や武田信玄などに代表される、自然環境や歴史文化財の魅力で、多くの外国人観光客を引き付けてきました。特にその言語別内訳をみると、中国語圏からの訪日客が半数以上を占め、圧倒的多数を占めています。本科目では、中国語圏の観光客に焦点を当てた、実践的なガイド研修を行います。観光案内に必要な基本的なやり取りを中心に、本県をガイドする際に使用頻度が高い単語、基本文型、そして会話時のポイント等を学んでいきます。特に実践性を重視し、県内の河口湖エリアのスポットを想定し、通訳案内が可能となることを目標とします。  
(学士基盤力) 想像力・表現力、実践力・問題解決力、人間関係形成力、地域・国際コミットメント力

### 【到達目標】

(知識・理解)

- ・山梨県の観光案内での使用頻度の高い中国語を学ぶことができる。
- ・中級レベルを想定し、総合的な中国語能力を活用したコミュニケーションができる。

(思考・判断・表現／思考・技能・実践)

- ・シーンごとに要点を押さえた説明ができる。
- ・ある程度自分の思いや考えを言語化することができる。

(態度・志向性)

- ・中国人の視点で、山梨県の地域魅力を発信することができる。
- ・山梨県地域通訳案内士を目標に、特定のテーマで山梨県の地域魅力を発信することができる。

### 【授業内容】

( 第1日目：2023年10月8日(日) 13:10～16:20 )

\*教室：山梨県立大学飯田キャンパス

ユニット1 ガイダンス、ウォーミングアップ(概説、热身运动)

ユニット2 あいさつと出迎え(问候和迎接)

( 第2日目：2023年10月9日(月・祝) 13:10～16:20 )

\*教室：山梨県立大学飯田キャンパス

ユニット3 ツアースケジュールの説明(说明日程安排)

ユニット4 ツアースケジュールの変更と新しい提案(说明日程変更、新提议)

( 第3日目：2022年10月28日(土) 13:10～16:20 )

\*教室：山梨県立大学飯田キャンパス

ユニット5 食事・買い物の案内(安排就餐和购物)

ユニット6 県内の観光スポットの案内(解说山梨县的观光景点)

( 第4日目：2022年10月29日(日) 10:30～16:20 )

\*集合/解散場所（予定）：山梨県立大学飯田キャンパス

ユニット7～ユニット9 ユニット1～ユニット6で身につけた表現を、河口湖エリアで実践します。通訳案内の疑似的体験を通して、より円滑なコミュニケーションと柔軟性のある対応能力を目指します。

\*コロナ禍の状況、クラスの数や講義の進行状況によっては、講義の内容や順番が変更となる場合があります。その際は、順次「google classroom」を通じて連絡します。

### 【教育方法】

- 1、座学では、ペアでのロールプレイングやグループ発表を多く取り入れます。現地演習ではさらなる中国語の発信力、コミュニケーション力の向上を図っていきます。
- 2、講義は、なるべく対面と現地演習で実施する予定ですが、コロナ禍の状況によっては、やむを得ずオンライン（双方向）と対面のハイブリット、あるいはオンライン（双方向）のみでの実施へ変更する場合があります。やむを得ずオンライン授業（双方向）を実施する場合は、「google classroom」か「ZOOM」を使用する予定です。
- 3、対面授業を実施する場合でも、あわせてクラスルームなどを使用して必要な連絡を行い、課題提出を課する予定です。
- 4、最終日は、実際に案内するスポットで中国語を使った模擬ガイド演習を行っていただき、講評やアドバイスを行う予定です。

### 【評価方法】

参加態度・姿勢(60%)、課題やレポート(20%)、口頭発表や現地演習(20%)。

### 【必携図書】

教科書の指定はありません。随時紙媒体のプリントやパワーポイント資料などを配布します。

### 【参考図書】

- \*篠原征子、2020年、『ツーリズム中国語』、駿河台出版社。2,420円。
- \*塚本 慶一・芳沢 ひろ子、2015年、『中国語で案内する日本』、研究社。1,980円。

### 【履修上の注意】

- ・学生の方は中国語（科目を問わず）を4単位以上取得、社会人の方は1年以上の学修歴が望ましいです。学外実習については、交通費・参観費などの若干の実費が発生する可能性があります（詳細は、開講時にお知らせします）。

### 【履修者へのメッセージ】

観光通訳と聞くと、ハードルが高いと思うかもしれませんが。しかしシーンごとに要点をおさえれば、シンプルな短い会話文でも「山梨県の魅力を伝える」ことができます。私と一緒に、中国語を楽しく活用してみませんか。